

ProBase[®] Hot

Instructions for Use
Verarbeitungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Instruções de Uso
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohjeet
Bruksanvisning
Productinformatie
Οδηγίες Χρήσεως
Kullanma Talimatı
Инструкция по применению
Instrukcja stosowania



CE 0123

Complies with / entspricht:
ISO 20795-1; EN ISO 20795-1

For dental use only.
Rx only



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

ivoclar
vivadent[®]
technical

english

Description

ProBase® Hot sets quality standards for heat-curing denture base materials with regard to working properties, shape and shade stability and comfort of fit. The material is available in a variety of shades. Various methods of polymerization render the material suitable for a number of application possibilities.

Composition

Powder

Polymethyl methacrylate, softening agent, benzoyl peroxide, pigments

Liquid

Methyl methacrylate, dimethacrylate (linking agent), catalyst

Indication

- Complete dentures
- Partial dentures
- Combination dentures
- Relining

Contraindication

- Direct intraoral contact of unpolymerized material.
- If the patient is known to be allergic to any of the ingredients in ProBase Hot

Side effects

In individual cases, local allergic reactions to polymethyl methacrylate materials have been reported.

Application

Preparation

Isolate boiled-out, well-wetted plaster surfaces with two layers of Ivoclar Separating Fluid and allow to dry. To ensure an adequate bond with the denture base, well roughen the teeth and wet with monomer.

- **Isolate plaster surfaces twice.**
- **Invest wax model with plaster in the flask.**

Dosage

- **Ideal mixing ratio for one denture**
22.5 g polymer (powder) : 10 ml monomer (liquid)
- **With dosage system**
1 graduation mark polymer : 10 ml monomer

Integrated dosage system

The integrated dosage system ensures an ideal mixing ratio and, therefore, minimum polymerization shrinkage of ProBase Hot. The measuring cylinder for the polymer indicates the quantity of material used for one or two medium-sized dentures. The graduation on the measuring cylinder for the monomer is in millilitres. Use the appropriate graduation mark.

Mixing

Thoroughly mix polymer and monomer in the given ratio by means of a spatula. Mix thoroughly. Subsequently, leave the material to mature in the closed mixing cup at room temperature (23 °C / 73 °F) for approx. 8 to 10 minutes.

Working time

When the material has matured sufficiently and is no longer sticky, it can be worked for approx. 20 minutes at 23 °C / 73 °F.

- **Thoroughly mix powder and liquid.**
- **Dough time and working time depend on the temperature.**

Pressing

Place a sufficient quantity of the resin dough in the hand-warm (approx. 40 °C / 104 °F), isolated flask halves. Carefully close flask, load with 80 bar pressure and fix with a clamp. **Maintain pressure.**

Polymerization

Heat-polymerization can be carried out in different ways:

Standard procedure (recommended method)

Place closed flask in cold water. Heat up to 100 °C / 212 °F and let boil for 45 minutes.

Alternative methods

- Place flask in cold water, heat up to 70 °C / 158 °F and leave it for 30 minutes. Then heat up to 100 °C / 212 °F and let boil for 30 minutes.
- Place flask in water of 70 °C / 158 °F and leave it for 60 minutes. Subsequently, heat up to 100 °C / 212 °F and let boil for 30 minutes.
- Place flask in boiling water. Bring the water to the boil again and then let boil for 40 minutes. This procedure is only suitable for medium-sized dentures.
- Place flask in cold water, heat up to 80 °C / 176 °F and polymerize for 10 hours. Switch off heat source and leave the flask to cool in the same water bath over night.
- Polymerize the contents of the flask for 10 hours at 80 °C / 176 °F in the drying cabinet.

Residual monomer content can be reduced by increasing the polymerization temperature and by prolonging the polymerization length. We recommend using the standard procedure to keep the residual monomer content at minimum levels. The residual monomer content after polymerizing the material according to the standard procedure is <2.2%.

Cooling

Let the flask cool at room temperature for 30 minutes. Subsequently, completely cool the flask with cold water.

Deflasking and finishing

Open the completely cooled flask and remove plaster. Check occlusion of the denture. Subsequently, finish and polish in the usual manner.

Repair and correction possibilities of ProBase Hot

Corrections and repairs can be carried out with the cold-curing ProBase Cold material, using the pouring technique. Thoroughly roughen the corresponding surfaces and wet them with monomer.

Warnings

- The monomer contains methyl methacrylate (MMA).
- Methyl methacrylate is easily flammable and irritating (flash point +10 °C / 50 °F).
- Irritating to eyes, skin, and respiratory system.
- May cause sensitization by skin contact.
- Avoid contact of the skin with monomer or uncured material. Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effect of methacrylates.
- Do not breathe vapour.
- Keep away from sources of ignition – no smoking.
- Do not empty into drains.
- Take precautionary measures against static discharges.

Storage

- Store material in a cool, dark, well-ventilated place. Storage temperature: 2–28 °C (36–82 °F).
- Do not use the materials after the indicated date of expiration.
- Keep out of the reach of children.

Date information prepared: 08/2012

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

deutsch

Produktebeschreibung

ProBase® Hot setzt einen Qualitätsstandard in Bezug auf die Verarbeitung, Form- und Farbstabilität sowie höchsten Tragkomfort bei heisspolymerisierenden Prothesenkunststoffen. Es stehen verschiedene Farben zur Verfügung. Unterschiedliche Polymerisationsvarianten bieten viele Anwendungsmöglichkeiten.

Zusammensetzung

Pulver:

Polymethylmethacrylat, Weichmacher, Benzoylperoxid, Pigmente

Flüssigkeit:

Methylmethacrylat, Dimethacrylat (Vernetzer), Katalysator

Indikation

- Totalprothetik
- Teilprothetik
- Kombinationsprothetik
- Unterfütterungen

Kontraindikation

- Direkten Kontakt von unpolymerisiertem Material im intraoralen Bereich vermeiden.
- Bei erwiesener Allergie auf Bestandteile von ProBase Hot.

Nebenwirkungen

In Einzelfällen wurden bei Polymethylmethacrylat-Materialien lokale allergische Reaktionen beschrieben.

Verarbeitung

Vorbereiten

Ausgebrühte, gut gewässerte Gipsflächen zweimal mit Ivoclar Separating Fluid isolieren und gut trocknen lassen. Um den Verbund zur Prothesenbasis zu sichern, Zähne gut anrauen und mit Monomer benetzen.

- **Gipsflächen zweimal isolieren.**
- **Wachsmodellation muss mit Gips in die Kuvette eingebettet werden.**

Dosierung

- **Ideales Mischverhältnis für eine Prothese:**
22,5 g Pulver : 10 ml Monomer
- **Mit Dosiersystem:**
1 Markierung Polymer : 10 ml Monomer

Dosiersystem

Das integrierte Dosiersystem ergibt ein ideales Mischverhältnis und die geringste Polymerisationsschrumpfung von ProBase Hot. Der Messzylinder für Polymer zeigt die Menge für eine oder zwei Prothesen von mittlerer Grösse an. Die Markierung am Monomerzylinder weist eine Milliliter-Skala auf. Jeweils angegebene Menge abmessen.

Anmischen

Pulver und Flüssigkeit im Mischverhältnis mit dem Spatel anrühren, intensiv durchmischen. Im geschlossenen Anmischbecher während ca. 8–10 Minuten (bei einer Raumtemperatur von 23 °C) reifen lassen.

Verarbeitungsbreite

Sobald das Material nach der Reifezeit nicht mehr klebrig ist, kann es während ca. 20 Minuten bei 23 °C verarbeitet werden.

- **Pulver und Flüssigkeit intensiv mischen**
- **Anteig- und Verarbeitungsbreite sind temperaturabhängig**

Pressen

Kunststoffteig mit Überschuss in den handwarmen (ca. 40 °C) und isolierten Küvettenhälften platzieren. Küvette vorsichtig schliessen, in der Presse mit 80 bar Druck belasten und mit einem Spannbügel fixieren. **Pressdruck belassen!**

Polymerisation

Die Heisspolymerisation kann nach verschiedenen Abläufen durchgeführt werden:

Standardablauf (empfohlene Methode):

Verschlossene Küvetten in kaltes Wasser stellen, auf 100 °C aufheizen und während 45 Minuten kochen lassen.

Varianten:

- Küvette in kaltes Wasser einsetzen, auf 70 °C aufheizen und während 30 Minuten belassen, danach auf 100 °C aufheizen und 30 Minuten kochen.
- Küvette in 70 °C warmes Wasser einstellen und während 60 Minuten belassen, danach auf 100 °C aufheizen und 30 Minuten kochen.
- Küvette direkt in kochendes Wasser einsetzen. Nach erneutem Aufkochen des Wassers für 40 Minuten kochen lassen. Nur für Prothesen mittlerer Grösse geeignet!
- Küvette in kaltes Wasser einstellen, auf 80 °C aufheizen und während 10 Std. polymerisieren. Wärmequelle abschalten, Küvette über Nacht im gleichen Wasserbad abkühlen.
- Küvette für 10 Stunden bei 80 °C im Trockenschrank polymerisieren.

Der Restmonomergehalt wird durch Erhöhen der Polymerisationstemperatur und durch Verlängern der Polymerisationsdauer gesenkt. Für einen möglichst geringen Restmonomergehalt wird die Standardmethode empfohlen.

Restmonomergehalt nach Standardablauf: <2.2%.

Abkühlen

Küvette mindestens 30 Minuten an der Luft stehen lassen, anschliessend in kaltem Wasser vollständig abkühlen.

Ausbetten und Ausarbeiten

Vollständig abgekühlte Küvette öffnen und Gips entfernen. Okklusionskontrolle, Ausarbeitung und Politur erfolgen in gewohnter Weise.

Reparatur- und Korrekturmöglichkeit von ProBase Hot:

Korrekturen und Reparaturen können mit dem Kaltpolymerisat ProBase Cold in der Giesstechnik durchgeführt werden. Dabei die jeweilige Ansatzfläche gut anrauen und mit Monomer benetzen.

Gefahrenhinweise

- Monomer enthält Methylmethacrylat (MMA).
- Methylmethacrylat ist leicht entzündlich und reizend (Flammpunkt +10 °C).
- Reizt Augen, Atmungsorgane und Haut.
- Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.
- Hautkontakt mit Monomer und unausgehärtetem Material vermeiden. Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen Schutz gegen den sensibilisierenden Effekt von Methacrylaten.
- Dämpfe nicht einatmen.
- Von Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen.
- Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.
- Massnahmen gegen elektronische Aufladungen treffen.

Lager- und Aufbewahrungshinweise

- Material an einem kühlen, dunklen und gut belüfteten Ort aufbewahren. Lagertemperatur 2–28 °C.
- Produkte nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Erstellungsdatum der Verarbeitungsanleitung
08/2012

Das Material wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Verarbeitungsanleitung verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

français

Description

ProBase® Hot porte le standard des résines de base thermo-polymérisables à un niveau très élevé en matière de facilité de mise en oeuvre, de stabilité de teinte, de forme et de confort pour le patient.

Le matériau existe en différentes teintes. Les différents modes de polymérisation offrent à l'utilisateur plusieurs possibilités d'emploi.

Composition

Poudre

Polyméthacrylate de méthyle, plastifiant, peroxyde de benzoyle, pigments

Liquide

Méthacrylate de méthyle, diméthacrylate, catalyseur

Indications

- prothèse totale
- prothèse partielle
- prothèse combinée
- rebasages

Contre-indication

- Le contact direct du matériau non polymérisé avec la muqueuse
- En cas d'allergie connue aux composants de la ProBase Hot

Effets secondaires

Dans certains cas isolés, des réactions allergiques au polyméthacrylate de méthyle ont été révélées.

Mode d'emploi

Préparation

Isoler deux fois les surfaces en plâtre ébouillantées et bien humides avec du Separating Fluid. Bien laisser sécher. Pour assurer la liaison avec la résine de base, bien dépolir les dents et mouiller avec le monomère.

- **Isoler 2 fois les surfaces en plâtre**
- **Le modelage en cire doit être mis en moufle avec du plâtre**

Dosage

- **rapport de mélange idéal pour une prothèse:**
22,5 g de poudre : 10 ml de monomère
- **avec le système de dosage**
1 graduation polymère : 10 ml monomère

Système de dosage

L'utilisation du jeu de mesures garantit pour ProBase Hot un rapport de mélange idéal et un retrait minimal à la polymérisation. La mesure pour le polymère indique la quantité pour 1 ou 2 prothèses de taille moyenne. La graduation sur le

doseur de monomère correspond à un millilitre. Mesurer chaque fois la quantité indiquée.

Mélange

A l'aide d'une spatule, bien mélanger la poudre et le liquide. Laisser mûrir dans le récipient fermé prévu à cet effet pendant 8 à 10 mn à température ambiante (12–28 °C).

Temps de mise en oeuvre

Dès que le matériau, après mûrissement, ne colle plus aux doigts, il peut être utilisé pendant 20 mn env. à une température de 23 °C.

- **mélanger intensivement la poudre et le liquide**
- **le temps de prise et de mise en oeuvre dépendent de la température.**

Pressée

Placer la résine avec l'excédent dans les parties tièdes (env. 40°C) et isolées du moufle. Fermer le moufle délicatement et le placer sous presse à 80 bar de pression et fixer avec la bride. **Conserver la pression!**

Polymérisation

La polymérisation peut s'effectuer de différentes façons :

Technique standard (méthode recommandée)

placer le moufle fermé dans un bain d'eau froide, porter à ébullition à 100 °C et laisser bouillir pendant 45 mn.

Variantes:

- placer le moufle dans de l'eau chaude à 70 °C, laisser pendant 60 minutes et ensuite chauffer à 100 °C pendant 30 minutes
- placer le moufle directement dans l'eau bouillante. Porter à nouveau à ébullition puis laisser bouillir pendant 40 minutes. Cette méthode est réservée aux prothèses de taille moyenne.
- placer le moufle dans l'eau froide, chauffer à 80 °C et polymériser pendant 10 h. Eteindre la source de chaleur et laisser refroidir le moufle pendant la nuit dans l'eau de cuisson.
- polymériser pendant 10 h à 80 °C dans une étuve.

Le taux de monomère résiduel diminue avec l'augmentation de la température de polymérisation et la durée de polymérisation. Pour un taux réduit de monomère résiduel, on recommande la technique standard. Taux de monomère résiduel selon la méthode standard : <2.2%.

Refroidissement

Laisser refroidir le moufle à l'air pendant au moins 30 mn avant de l'immerger dans l'eau froide.

Démoulage et finition

Ouvrir le moufle complètement refroidi et enlever le plâtre. Après le contrôle de l'occlusion, finir et polir selon les méthodes habituelles.

Possibilités de réparations et de corrections de la ProBase Hot

Les corrections et les réparations s'effectuent avec la ProBase Cold en utilisant la technique de coulée. Bien dépolir la surface à corriger et la mouiller avec le monomère.

Consignes de sécurité

- le monomère contient du méthacrylate de méthyle
- le méthacrylate de méthyle s'enflamme facilement et est irritant (point d'éclair +10 °C)
- il irrite les yeux, les organes respiratoires et la peau
- une sensibilisation par contact cutané n'est pas exclue
- éviter le contact cutané avec le monomère puis avec le matériau non durci. Les gants à usage médical disponibles sur le marché ne protègent pas contre les effets de sensibilisation au méthacrylate.
- ne pas inhaler les vapeurs
- tenir éloigné des sources inflammables, ne pas fumer
- ne pas vider dans les canalisations
- prendre des mesures contre les charges électrostatiques

Consignes de stockage :

- Stocker le matériau dans un endroit frais, sombre et bien aéré. Température de stockage 2–28 °C.
- Ne plus utiliser le produit au-delà de la date de péremption. Conserver à l'abri des enfants.

Date de réalisation du présent mode d'emploi

08/2012

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en oeuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

italiano

Descrizione

ProBase® Hot termopolimerizzabile offre un standard qualitativo per quanto riguarda la lavorazione, la stabilità dimensionale e cromatica, nonché sicurezza per il paziente. Inoltre per soddisfare le varie esigenze cromatiche è a disposizione una gamma completa di colori. Le diverse varianti di polimerizzazione offrono all'odontotecnico diverse possibilità di utilizzo.

Composizione

Polimero:

polimetilmetacrilato, agenti emollienti, perossido di benzoile, pigmenti

Monomero:

metilmetacrilato, dimetacrilato (reticolante), catalizzatore

Indicazioni

- Protesi totali
- Protesi parziali
- Protesi combinate
- Ribasature

Controindicazioni

- Contatto diretto di materiale non polimerizzato in zona intraorale.
- In caso di allergia dimostrata a componenti di ProBase Hot.

Effetti collaterali

In singoli casi sono state descritte reazioni allergiche locali a materiali a base di polimetilmetacrilato.

Lavorazione

Preparazione

Isolare per due volte con Separating Fluid Ivoclar le superfici del gesso tiepide, ben inumidite e precedentemente lavate e lasciare asciugare accuratamente. Per una buona adesione con la base della protesi irruvidire accuratamente i denti e realizzare ritenzioni meccaniche. Quindi umettare con monomero.

- **Isolare due volte le superfici in gesso.**
- **La modellazione in cera deve essere messa in muffola con il gesso.**

Dosaggio della resina

- **Rapporto ideale di miscelazione per una protesi:**
22.5 g polimero : 10 ml monomero
- **Con sistema di dosaggio:**
1 demarcazione del misurino per polimero :
10 ml monomero

Sistema di dosaggio

L'impiego del sistema di dosaggio, grazie ai misurini integrati nella confezione, garantisce un rapporto di miscela-

zione ideale ed una minima contrazione da polimerizzazione di ProBase Hot. Sul misurino per il polimero sono riportate le demarcazioni per le quantità di 1 o 2 protesi di medie dimensioni.

La demarcazione del cilindro per monomero presenta una scala millilitrica. Si consiglia di utilizzare gli appositi misurini.

Miscelazione

Miscelare accuratamente polimero e monomero nel rapporto ideale di miscelazione con una spatola. Lasciare maturare per ca. 8–10 min. (ad una temperatura ambiente di 23 °C) nel mortaio chiuso.

Tempo di lavorazione

Dopo il tempo di maturazione, non appena il materiale non è più appiccicoso, può essere lavorato per ca. 20 min. a 23 °C.

- **Miscelare accuratamente polimero e monomero**
- **I tempi di maturazione e di lavorazione dipendono dalla temperatura ambiente.**

Pressatura

Posizionare l'impasto di resina in eccedenza nelle due metà della muffola tiepida (ca. 40 °C) ed isolata. Chiudere cautamente la muffola, mettere nella pressa a 80 bar di pressione e fissare con la staffa. **Mantenere la pressione!**

Polimerizzazione

La polimerizzazione a caldo può avvenire in diversi modi:

Polimerizzazione standard (metodo consigliato)

Posizionare la muffola in acqua fredda, scaldare a 100 °C e lasciare bollire per 45 min.

Varianti:

- Immergere la muffola in acqua fredda, riscaldare a 70 °C, mantenendo la temperatura per 30 minuti, quindi riscaldare l'acqua a 100 °C e lasciare bollire per 30 minuti.
- Immergere la muffola in acqua già a 70 °C, mantenere la temperatura per 60 minuti, quindi portare l'acqua a 100 °C e fare bollire per 30 minuti.
- Mettere la muffola direttamente in acqua bollente. A ripresa del bollore, lasciare bollire per 40 minuti. Indicato solo per protesi di medie dimensioni!
- Immergere la muffola in acqua fredda, portare a 80 °C e polimerizzare per 10 ore. Spegnerla fonte di calore e lasciare raffreddare nell'acqua durante la notte.
- Polimerizzare per 10 ore a 80 °C in un polimerizzatore a secco.

Il contenuto di monomero residuo diminuisce aumentando la temperatura di polimerizzazione prolungando la durata di polimerizzazione. Per un ottimale contenuto di monomero residuo si consiglia la polimerizzazione standard. Contenuto di monomero residuo dopo il decorso della polimerizzazione standard: <2.2%.

Raffreddamento

Lasciare la muffola per almeno 30 min. a temperatura ambiente ed infine raffreddare completamente in acqua fredda.

Smuffolaggio e rifinitura

Aprire la muffola completamente raffreddata e rimuovere il gesso. Eseguire il controllo dell'occlusione delle protesi. Quindi proseguire come di consueto con la rifinitura, prelucidatura e lucidatura a specchio.

Possibilità di riparazioni e correzioni di ProBase Hot

E' possibile eseguire riparazioni o correzioni con la resina a freddo ProBase Cold con la tecnica di colaggio. Irruvidire accuratamente con una fresa le zone da congiungere ed umettare con monomero.

Avvertenze

- Monomero contiene metilmetacrilato.
- MMA è facilmente infiammabile ed irritante (punto d'infiammabilità 10 °C).
- Irrita gli occhi, gli organi respiratori e la pelle.
- Possibile sensibilizzazione da contatto cutaneo.
- Evitare il contatto con monomero e con materiale non indurito. I tradizionali guanti non forniscono protezione dalla sensibilizzazione verso i metacrilati.
- Non inalare i vapori.
- Tenere lontano da fonti infiammabili. Non fumare.
- Non lasciare defluire nella canalizzazione.
- Prendere provvedimenti contro cariche elettrostatiche.

Note per la conservazione

- Conservare il materiale in luogo fresco, scuro e ben arieggiato. Temperatura di conservazione 2–28 °C.
- Non utilizzare più il prodotto dopo la data di scadenza.
- Conservare fuori dalla portata dei bambini.

Stesura delle istruzioni d'uso: 08/2012

Il prodotto è stato realizzato per l'impiego nel campo dentale e deve essere utilizzato secondo le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti soprattutto, se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso.

español

Descripción del producto

ProBase® Hot marca un estándar de calidad de las resinas termopolimerizables en cuanto a manipulación, estabilidad de forma y color, así como el máximo confort para los pacientes. El protésico dispone de diversos colores. Gracias a las diferentes variantes de polimerización, el protésico encontrará muchos campos de aplicación.

Composición

Polvo:

Polimetilmetacrilato, plastificante, peróxido de benzoilo, pigmentos

Líquido:

Metilmetacrilato, dimetacrilato (reticulante), catalizador

Indicación

- Prótesis total
- Prótesis parcial
- Prótesis combinada
- Rebases

Contraindicaciones

- Contacto de material sin polimerizar con la cavidad oral.
- En caso de alergia conocida a alguno de los componentes de ProBase Hot

Efectos secundarios

En casos aislados se han descrito reacciones alérgicas localizadas a materiales de polimetilmetacrilato.

Instrucciones de uso

Preparación

Aplicar dos capas de Separating Fluid Ivoclar sobre los modelos de yeso escaldados y húmedos. Una vez aislados dejar secar bien. Para asegurar la unión con el material de prótesis, crear retenciones en los dientes y humectar con monómero.

- **Aplicar dos capas de separador**
- **Enmullar con yeso el modelo en cera.**

Dosificación

- **Proporción de mezcla ideal para una prótesis:**
22.5 g de polvo : 10 ml de líquido
- **Con sistema de dosificación**
1 marca del vaso de dosificación de polímero : 10 ml de monómero

Sistema de dosificación

La utilización del sistema de dosificación que incluye el envase garantiza una proporción de mezcla ideal y una mínima contracción de polimerización de ProBase Hot. El vaso de dosificación de polímero lleva marcadas las cantidades para una ó dos prótesis de tamaño medio. El vaso de dosificación presenta una escala en mililitros. Medir siempre las cantidades indicadas.

Mezcla

Mezclar bien con una espátula el polvo y el líquido en la proporción de mezcla deseada. Dejar reposar la mezcla en el vaso de mezcla cerrado durante unos 8–10 minutos a temperatura ambiente (23 °C).

Margen de manipulación

Pasado el tiempo de reposo y en cuanto el material no se adhiera a los dedos, puede manipularse durante unos 20 minutos a 23 °C.

- **Mezclar bien el polvo y el líquido**
- **Mezcla y margen de manipulación dependen de la temperatura**

Prensado

Empaquetar la masa de resina con exceso en la mufla templada (40 °C) y previamente aislada. Cerrar con cuidado, colocar en la prensa con 80 bar de presión y fijar con la brida. **Mantener la presión de prensado!**

Polimerización

La polimerización puede llevarse a cabo según diversos métodos:

Método estándar (método recomendado)

Introducir la mufla cerrada en agua fría, calentar a 100 °C y dejar hervir 45 minutos.

Variantes:

- Introducir la mufla en agua fría, calentar a 70 °C y mantener durante 30 minutos. A continuación calentar a 100 °C y hervir durante 30 minutos.
- Introducir la mufla en agua caliente a 70 °C y mantener durante 60 minutos. A continuación calentar a 100 °C y hervir durante 30 minutos.
- Introducir la mufla directamente en agua hirviendo. Una vez que el agua hierva de nuevo mantener la mufla durante 40 minutos. ¡Indicado sólo para prótesis de tamaño medio!
- Introducir la mufla durante 9 horas en agua a 70 °C y dejar enfriar manteniéndola una noche en el mismo agua.
- Polimerizar la mufla durante 10 horas a 80 °C en un horno de secado

Como norma general, el contenido de monómero residual disminuye aumentando la temperatura de polimerización y prolongando el tiempo de polimerización. Para un contenido óptimo de monómero residual se recomienda el método estándar. El monómero residual tras la polimerización con el método estándar es de < 2.2%.

Enfriamiento

Mantener la mufla durante 30 minutos al aire y terminar de enfriar en agua fría.

Desmufado y acabado

Abrir la mufla ya fría y eliminar el yeso. Llevar a cabo controles de oclusión en la prótesis y seguidamente proceder a reparar, repulir y pulir a alto brillo.

Posibilidades de reparación y corrección de ProBase Hot

Las reparaciones y correcciones se pueden llevar a cabo con el material autopolimerizable ProBase Cold según la técnica de vertido. Para ello, reparar bien con una fresa las zonas de unión y humectar bien con monómero.

Advertencias

- El monómero contiene metilmetacrilato
- MMA es fácilmente inflamable (punto de combustión + 10°C)
- Irrita los ojos, las vías respiratorias y la piel
- Es posible una sensibilización por contacto con la piel
- Evitar el contacto de la piel con el monómero y con material sin polimerizar. Los guantes clínicos comerciales no proveen de protección al efecto de sensibilización de los metacrilatos
- No inhalar los vapores
- Mantener alejado de cualquier fuente de calor. No fumar
- No verter por el desagüe
- Adoptar medidas contra cargas electrostáticas

Notas sobre almacenamiento

- Conservar el material en lugar fresco, oscuro y bien ventilado. Temperatura de almacenamiento 2–28 °C
- No utilizar el producto una vez caducado.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

Fecha de elaboración de estas Instrucciones de uso

08/2012

El material ha sido fabricado para su uso dental y debe manipularse según las instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por otros usos o una manipulación indebida. Además, el usuario está obligado a comprobar, bajo su propia responsabilidad, antes de su uso si el material es apto para los fines previstos, sobre todo si estos no figuran en las instrucciones de uso.

português

Descrição

ProBase® Hot representa padrão de qualidade em materiais para bases de próteses em relação às propriedades de manipulação, de forma e de estabilidade cromática. Distintos métodos de termopolimerização possibilitam o material adequado para numerosas aplicações.

Composição

Pó

Polimetilmetacrilato, agente de amolecimento, peróxido de benzoila, pigmentos

Líquido

Metilmetacrilato, dimetacrilato (agente de ligação), catalisadores

Indicações

- Próteses totais.
- Próteses parciais.
- Próteses combinadas.
- Reembasamentos.

Contra-indicação

- Contato intra-oral direto com o material não polimerizado.
- Se o paciente apresentar comprovada alergia a qualquer um dos componentes de ProBase Hot.

Efeitos colaterais

Em casos individuais, reações alérgicas localizadas aos metacrilatos têm sido relatadas.

Aplicação

Preparação

Com água fervente, eliminar a cera. Isolar as superfícies de gesso úmidas com duas camadas de Separating Fluid Ivoclar Vivadent e deixar secar. Para assegurar adequada união com o material de base de prótese, criar ranhuras (rugosidades) nos dentes e umectar com monómero.

- **Isolar duas vezes as superfícies de gesso.**
- **Com gesso, posicionar o modelo no interior da mufla.**

Dosagem

- **Proporção ideal de mistura para uma prótese:**
22,5 g polímero (pó) : 10 ml monómero (líquido)
- **Com o sistema de dosagem:**
1a. graduação de medida – polímero : 10 ml monómero

Sistema de dosagem

O sistema de dosagem assegura a proporção ideal de mistura e a mínima contração de polimerização do ProBase Hot. O cilindro de medida do polímero indica a quantidade de material necessária para uma ou duas próteses de

tamanho médio. O cilindro de medida do monômero está graduado em mililitros. Usar a apropriada marca de graduação.

Mistura

Com uma espátula, misturar polímero e monômero na proporção indicada. Misturar completamente. A seguir, deixar o material maturar no recipiente de manipulação fechado, durante 8 a 10 minutos, na temperatura ambiente (23 °C / 73 °F).

Tempo útil de trabalho

Tão logo o ProBase Hot tenha tido suficiente maturação e não se apresente muito pegajoso, o material pode ser trabalhado durante 20 minutos, na temperatura de 23 °C / 73 °F.

- **Misturar muito bem pó e líquido.**
- **Tempos de maturação e de trabalho dependem da temperatura.**

Prensagem

Com quantidade suficiente de resina maturada e morna (aprox. 40 °C / 104 °F), preencher as duas metades isoladas da mufla. Cuidadosamente, fechar a mufla na prensa com 80 bar de pressão. Travar a mufla. Manter a pressão.

Polimerização

A termopolimerização pode ser conduzida de várias maneiras:

Procedimento padrão (método recomendado):

Colocar a mufla fechada em água fria. Aquecer até 100 °C (212 °F) e deixar ferver durante 45 minutos.

Métodos alternativos:

- Colocar a mufla em água fria, aquecer até 70 °C (158 °F) e manter durante 30 minutos. A seguir, aquecer até 100 °C (212 °F) e ferver durante 30 minutos.
- Colocar a mufla em água na temperatura de 70 °C (158 °F) e deixar durante 60 minutos. A seguir, aquecer até 100 °C (212 °F) e ferver durante 30 minutos.
- Colocar a mufla em água fria. Aquecer a água até ferver e manter durante 40 minutos. Este procedimento está indicado somente para próteses de tamanho médio.
- Colocar a mufla em água fria, aquecer até 80 °C (176 °F) e polimerizar durante 10 horas. Desligar a energia e deixar a mufla esfriar no mesmo banho de água.
- Colocar a mufla em recipiente seco e polimerizar durante 10 horas, na temperatura de 80 °C (176 °F).

O teor residual de monômero pode ser reduzido pelo aumento da temperatura de polimerização e pelo prolongamento do tempo de polimerização. O procedimento padrão possibilita o nível ótimo de monômero residual e, por isto, é o método recomendado. Após a polimerização do material, de acordo com o método padrão, o teor residual de monômero é de < 2.2%.

Esfriamento

Deixar a mufla esfriar durante 30 minutos, na temperatura ambiente. A seguir, completar o esfriamento com água fria.

Desmuflagem e acabamento

Abrir a mufla totalmente fria e remover o gesso. Verificar a oclusão. Acabar e polir da maneira habitual.

Reparos e correções do ProBase Hot

Correções e reparos podem ser feitas com o material ProBase Cold autopolimerizável, usando a técnica de vazamento (técnica da muralha de arrimo). Criar retenções (rugosidades) nas respectivas superfícies e umectar com monômero.

Advertências

- O monômero contém metilmetacrilato (MMA).
- MMA é irritante e facilmente inflamável (ponto de combustão: + 10 °C / 50 °F).
- MMA é irritante para os olhos, pele e sistema respiratório.
- Contato com a pele pode resultar em sensibilização.
- Evitar o contato da pele com o monômero ou com o material não polimerizado. Luvas médicas comerciais não promovem proteção contra o efeito de sensibilização dos metacrilatos.
- Não inalar os vapores.
- Manter longe das fonte de combustão. Não fumar.
- Não eliminar através de tubulações hídricas.
- Tomar medidas de prevenção contra descargas elétricas.

Armazenagem

- Conservar o material em local escuro, fresco e bem ventilado. Temperatura de armazenagem: 2 a 28 °C (36 a 82 °F).
- Não usar o material com prazo de validade vencido.
- Manter longe do alcance das crianças.

Data de elaboração destas Instruções de Uso: 08/2012

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, antes do uso e sob sua responsabilidade, se o material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nestas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer tipo de vinculação.

svenska

Beskrivning

ProBase® Hot sätter en kvalitetsstandard för varmpolymeriserande protesbasmaterial med avseende på bearbetningsegenskaperna, form- och färgstabilitet och behaglig passform. Materialet finns i olika färger. Olika polymeriseringsmetoder gör materialet lämpligt för olika användningsmöjligheter.

Sammansättning

Pulver:

Polymetylmetakrylat, mjukningsmedel, benzoylperoxid, pigment

Vätska:

Metylmetakrylat, dimetakrylat (bindningsmedel), katalysator

Indikation

- Helproteser
- Partialproteser
- Kombinationsproteser
- Rebaseringar

Kontraindikation

- Intraoral kontakt med opolymeriserat material.
- Om patienten har en känd allergi mot någon av komponenterna i ProBase Hot.

Sidoeffekter

I enstaka fall har lokala allergiska reaktioner mot polymetylmetakrylat rapporterats.

Användningen

Föberedelser

Isolera den renkokade, väl vättta, hand-varma gipsytan med två lager Ivoclar Vivadent Separating Fluid och låt dem torka. För att garantera ordentlig bindning mellan tänder och protesbasmaterial skall tänderna ruggas ordentligt och därefter våtas med monomer.

- **Isolera gipsytan två gånger med Separating Fluid.**
- **Bädda in vaxmodellen i kyvetten med gips.**

Dosering

- **Idealiskt blandningsförhållande för en protes**
22.5 g polymer (pulver) : 10 ml monomer (vätska)
- **Med doseringssystem**
1 graderingsmått polymer : 10 ml monomer

Doseringssystemet

Det integrerade doseringssystemet garanterar ett idealiskt blandningsförhållande och därför minimal polymerisationskrympning i ProBase Hot. Mätcyldern för polymeren visar mängden pulver-material som går åt till en eller två medelstora proteser. Graderingen på mätcyldern för monomeren är angiven i milliliter. Använd lämpligt graderingsmärke.

Blandningen

Spatelblanda polymeren noga med monomeren i det angivna förhållandet. Lämna sedan materialet att sintra och mogna i den tillslutna blandningskoppen vid en rumtemperatur på 23 °C in ca. 8–10 minuter.

Arbetstid

När materialet mognat tillräckligt så att det inte längre är klabbigt, kan det vid 23 °C bearbetas i ca. 20 minuter.

- **Blanda grundligt pulver med vätska.**
- **Deg-tid och arbetstid beror på temperaturen.**

Pressning

Lägg en tillräcklig mängd resin-deg i de hand-varma (ca. 40 °C) kyvetthalvorna. Tillslut kyvetthalvorna försiktigt, belasta med 80 bars tryck och fixera med en klämma.

Bibehåll trycket.

Polymerisering

Varmpolymerisering kan göras på olika sätt:

Standardmetoden (rekommenderad metod)

Placera den tillslutna kyvetten i kallt vatten, som sedan värms till 100 °C och därefter får koka i 45 minuter.

Alternativa metoder

- Placera kyvetten i kallt vatten, värm till 70 °C och låt den stå vid denna temperatur i 30 minuter. Höj sedan värmen till 100 °C och låt kyvetten koka i 30 minuter.
- Placera kyvetten i 70-gradigt vatten och lämna den i 60 minuter. Höj sedan värmen till 100 °C och låt den koka i 30 minuter.
- Placera kyvetten i kokande vatten och låt den koka i 40 minuter. Denna metod är endast lämplig för medelstora proteser.
- Placera kyvetten i kallt vatten. Värm upp till 80 °C och polymerisera vid denna temperatur i 10 timmar. Stäng av värmen och låt kyvetten stå och svalna i samma vattenbad över natten.
- Polymerisera kyvett (med innehåll) i 10 timmar vid 80 °C i ett torkskåp.

Restmonomerinnehållet kan reduceras genom höjd polymeriseringstemperatur och med en förlängning av polymerisationstiden. Vi rekommenderar standard-metoden för att hålla restmonomeren på miniminivå. Restmonomerinnehållet efter polymerisering av materialet enligt standard-metoden är < 2.2%.

Kylning

Låt kyvetten först svalna i rumtemperatur i 30 minuter. Kyl därefter ner kyvetten helt i kallt vatten.

Urbäddning och finishing

Öppna den helt nedkylta kyvetten och avlägsna gipsen. Kontrollera protesens ocklusion. Finishera och polera därefter protesen på vanligt sätt.

Reparation och korrigering av ProBase Hot

Korrigerig och reparation av ProBase Hot kan göras med ProBase Cold och med användande av håll-tekniken. Rugga upp de aktuella ytorna ordentligt och vät dem med monomer.

Varning

- Monomeren innehåller metylmetakrylat.
- MMA är lättantändligt och irriterande (flampunkt +10 °C).
- Det är irriterande för ögon, hud och andningsorgan.
- Hudkontakt kan orsaka sensibilisering.
- Undvik hudkontakt med monomer eller opolymeriserat material. Användning av plast- eller latexhandskar ger inte tillräckligt skydd mot sensibilisering mot metakrylater.
- Andas inte in ångorna.
- Håll materialet borta från öppen eld. Rökning förbjuden.
- Monomer får inte tömmas ut i avlopp.
- Vidtag åtgärder för att förhindra elektriska urladdningar.

Förvaring

- Förvara materialet på sval, mörk, väl ventilerad plats. Förvaringstemperatur: 2–28 °C.
- Använd inte materialet sedan den angivna hållbarhetstiden gått ut.
- Förvara materialet utom räckhåll för barn.

Bruksanvisningen är sammanställd: 08/2012

Materialet har utvecklats enbart för dentalt bruk. Bearbetningen skall strikt följa instruktionerna i bruksanvisningen. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador som uppkommer genom oaktsamhet i materialbehandlingen eller underlåtenhet att följa givna instruktioner eller fastställda indikationsområden. Brukaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet till annat ändamål än vad som finns direkt uttryckt i instruktionerna. Beskrivningar och data innebär ingen garanti för egenskaper och är inte bindande.

dansk

Produktbeskrivelse

ProBase® Hot sætter en ny kvalitetsstandard med hensyn til bearbejdning, form- og farvestabilitet samt den højeste patientkomfort for varmtpolymeriserende protesematerialer. Forskellige farver står til Deres rådighed. Forskellige polymerisationsvarianter tillader flere anvendelsesmuligheder.

Indhold

Pulver:

Polymethylmethacrylat, blødgører, benzoylperoxid, pigmenter

Væske:

Methylmethacrylat, dimethacrylat (krydsbinder), katalysator

Indikation

- Helprotetik
- Delprotetik
- Kombinationsprotetik
- Rebaseringer

Kontraindikationer

- Direkte intraoral kontakt med ikke-polymeriseret materiale.
- Ved kendt allergi mod bestanddele som indgår i ProBase Hot.

Bivirkninger

I enkelte tilfælde er der beskrevet lokale allergiske reaktioner mod polymethylmethacrylat materialer.

Forarbejdning

Forberedelse

Skoldede, gennemvåde gipsflader isoleres to gange med Ivoclar Vivadent Separating Fluid. Herefter tørres de godt. For at opnå en optimal binding til protesebasis gøres tænderne ru og befugtes med monomer.

- **Gipsfladerne skal isoleres 2 gange**
- **Opstillingen skal være støbt ind i gips i kyvetten**

Dosering

- **Ideelt blandingsforhold til en protese:**
22.5 g polymer : 10 ml monomer
- **Doseringssystem:**
1 markering polymer : 10 ml monomer

Doseringssystem

Det integrerede doseringssystem muliggør en optimering af blandingsforholdet hvormed polymerisationskontraktionen af ProBase Hot minimeres. Målecylinderen til polymer angiver den egnede mængde til to middelstore proteser. Markeringen på monomercylinderen er en millimeterskala. Afmål venligst de angivne mængder.

Blanding

Pulver og væske røres sammen enten i afmålt blandingsforhold eller efter individuel dosering og blandes intensivt. Herefter skal blandingen hvile i blandingsbægeret i 8–10 minutter med låg (rumtemperatur 23 °C).

Bearbejdningstid

Så snart materialet efter hviletiden ikke klæber til fingrene kan det bearbejdes i ca. 20 minutter ved 23 °C.

- Pulver og væske skal blandes intensivt
- Hvile- og arbejdstid er temperaturafhængig

Presning

Akryldejen placeres med overskud i de håndvarme (ca. 40 °C) og isolerede kyvetdele. Kyvetten lukkes forsigtigt, anbringes i pressen ved 80 bar tryk og fikseres. **Trykket skal opretholdes!**

Polymerisation

Varmepolymerisation kan forløbe på flere måder:

Standardforløb (anbefalet metode)

Den lukkede kyvet lægges i koldt vand som herefter opvarmes til 100 °C og koges i 45 min.

Varianter:

- Kyvetten lægges i koldt vand som opvarmes til 70 °C, hvor temperaturen holdes i 30 minutter. Herefter opvarmes vandet til 100 °C. Kyvetten skal koge i 30 minutter.
- Kyvetten lægges i 70 °C varmt vand i 60 minutter. Herefter opvarmes vandet til 100 °C. Kyvetten skal koge i 30 minutter.
- Kyvet lægges direkte i kogende vand. Efter at vandet igen er bragt i kog, koges kyvetten i 40 minutter. Kun egnet til proteser i mellemstørrelse.
- Kyvetten lægges i koldt vand som opvarmes til 80 °C. Polymerisationen varer 10 timer. Varmekilden slukkes og kyvetten afkøler natten over i det samme vand.
- Kyvetten polymeriseres i tør ovn i 10 timer ved 80 °C.

Indholdet af restmonomer reduceres gennem forøgelse af polymerisationstemperaturen og forlængelse af polymerisationstiden. For at opnå det lavest mulige restmonomerindhold anbefaler vi standardmetoden. Indhold af restmonomer er < 2.2% efter standardmetoden.

Afkøling

Kyvetten skal afkøle i mindst 30 minutter ved stuetemperatur. Herefter skal den afkøles fuldstændigt i koldt vand.

Udtagning og bearbejdning

Den fuldstændigt afkølede kyvet åbnes og gipsen fjernes. Okklusionskontrol, bearbejdning og polering som normalt.

Reparations- og korrekturmuligheder for ProBase Hot:

Korrekturer og reparationer kan foretages med det koldt-polymeriserende ProBase Cold under anvendelse af hælde-teknikken. De respektive områder skal forud for korrektion eller reparation gøres ru og befugtes med monomer.

Advarsel

- Monomer indeholder methyldimethylacrylat.
- MMA er lokalirriterende og meget brandfarligt (flammepunkt +10 °C).
- Irriterer øjne, åndedrætsorganer og hud.
- Hudkontakt kan medføre sensibilisering.
- Undgå hudkontakt med monomer og uafbundet materiale. Almindelige latexhandsker giver ingen beskyttelse over for den sensibiliserende virkning af metakrylater.
- Undgå indånding af dampe.
- Holdes væk fra antændelseskilder. Rygning forbudt.
- Må ikke komme i kloakafløb.
- Træf foranstaltninger mod statisk elektricitet.

Opbevaring

- Materialet opbevares på et køligt, mørkt og godt ventileret sted. Opbevaringstemperatur 2–28 °C.
- Produktet må ikke anvendes efter udløb af holdbarhedsdatoen.
- Opbevares utilgængeligt for børn.

Fremstilling af brugsanvisning: 08/2012

Produktet er udviklet til dentalt brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Skader som skyldes forkert brug eller anvendelse påtager producenten sig intet ansvar for. Derudover er brugeren af produktet forpligtet til på eget ansvar at sikre sig at produktet er egnet til en given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsvejledningen.

suomi

Kuvaus

ProBase® Hot asettaa kuumakoveteisille proteesien pohjamateriaaleille uudet työskentelyominaisuuksia, muodon ja värin pysyvyyttä ja istuvuusmukavuutta koskevat laatuvaatimukset. Materiaali on saatavissa useina eri väreinä. Useiden eri polymerisaatiomenetelmien ansiosta materiaali soveltuu käytettäväksi moniin erilaisiin töihin.

Koostumus

Jauhe

Polymetyylimetakrylaatti, pehennysaine, benzoyl peroxide, pigmenttejä

Neste

Metyylimetakrylaatti, dimetakrylaatti (yhdistävä aine), katalyytti

Indikaatiot

- Kokoproteesit
- Osaproteesit
- Yhdistelmäproteesit
- Pohjaukset

Kontraindikaatio

- Intraoraalista kontaktia polymerisoimattomaan materiaaliin.
- Jos potilaan tiedetään olevan allerginen jollekin ProBase Hotin ainesosalle, materiaalia ei tule käyttää.

Sivuvaikutukset

Yksittäisiä tapauksia on raportoitu paikallisista, allergisista reaktioista polymetyyli-metakrylaattimateriaaleille.

Käyttö

Eristä keitetty, hyvin kosteutetut kipsipinnat kahdella kerroksella Ivoclar Vivadent Separating Fluid:ia ja anna kuivaa. Varmistaaksesi kunnollisen hampaiden sitoutumisen, karhenna kiinnityspinnat ja kostuta ne monomeerillä.

- **Eristä kipsipinnat kahdesti.**

Annostelu

- **Ihanteellinen sekoitussuhde yhdelle proteesille**
22.5 g polymeeriä (jauhe) : 10 ml monomeeriä (neste)
- **Käytettäessä annostelujärjestelmää**
1 viivaan asti polymeeriä : 10 ml monomeeriä

Annostelujärjestelmä

Integroitu annostelujärjestelmä takaa ProBase Hotin ihanteellisen sekoitussuhteen ja minimaalisen polymerisaatiokutistumisen. Polymeerin mittasylinteri ilmoittaa tarvittun materiaalmäärän joko yhdelle tai kahdelle keskikokoiselle proteesille. Mittasylinterin asteikko monomeerille on ilmoitettu millilitroina. Käytä annettuja viivoja merkkeinä.

Sekoitus

Sekoita jauhe ja neste huolellisesti annetussa suhteessa käyttäen spaattelia. Sekoita huolella. Jätä tämän jälkeen seisomaan suljettuun sekoituskoppiin huoneen lämpötilassa (23 °C / 73 °F) noin 8–10 minuutiksi.

Työskentelyaika

Välttömästi kun materiaali on tekeytymisriittävästi eikä ole enää tahmeaa, sitä voidaan työstää noin 20 minuutin ajan lämpötilassa 23 °C / 73 °F.

- **Sekoita jauhe ja neste huolellisesti.**
- **Muovailu- ja työskentelyajan pituus riippuvat lämpötilasta.**

Prässäys

Vie sopiva määrä resiniinmassaa kädenlämpöisiin (n. 40 °C / 104 °F), eristettyihin kyvetin puoliskoihin. Sulje kyvetit huolellisesti, prässää 80 Psin paineella. **Pidä yllä painetta.**

Polymerisaatio

Kuumapolymerisaatio voidaan suorittaa eri tavoilla:

Standardimenetelmä (suositeltu menetelmä)

Aseta suljettu kyveti kylmään veteen, kuumenna 100 °C / 212 °F asti ja anna kiehua 45 minuutin ajan.

Vaihtoehtoiset menetelmät

- Aseta kyveti kylmään veteen, lämmitä 70 °C / 158 °F ja jätä seisomaan 30 minuutiksi. Sen jälkeen lämmitä 100 °C / 212 °F ja anna kiehua 30 minuuttia.
- Aseta kyveti 70 °C / 158 °F asteiseen veteen ja jätä se sinne 60 minuutiksi. Sen jälkeen lämmitä 100 °C / 212 °F:een ja anna kiehua 30 minuuttia.
- Aseta kyveti kiehuvaan veteen. Kuumenna jälleen kiehuvaksi ja anna kiehua 40 minuutin ajan. Menetelmää voidaan soveltaa ainoastaan keskikokoisiin proteeseihin!
- Aseta kyveti kylmään veteen, lämmitä 80 °C / 176 °F:een ja polymerisoi 10 tuntia. Sulje lämpölähte ja jätä kyveti jäähtymään samaan veteen yön yli.
- Polymerisoi kyvetin sisältöä 10 tuntia 80 °C / 176 °F:ssa kuivauskaapissa.

Jäännösmonomeerin määrää voidaan vähentää kohottamalla polymerointilämpötilaa sekä pidentämällä polymerointiaikaa. Suosittelemme käyttämään vakiomenetelmää jäännösmonomeerimäärän pitämiseksi minimaalisena. Jäännösmonomeerin määrä on < 2.2%, kun materiaali on polymeroitu vakiomenetelmän mukaisesti.

Jäähdytys

Anna kyvetin jäähtyä huoneen lämpötilassa 30 minuutin ajan. Tämän jälkeen jäähdytä kyveti täysin käyttämällä kylmää vettä.

Poistaminen kyvetistä ja viimeistely

Avaa täysin jäähtynyt kyvetti ja poista kipsi. Tarkista proteesin okluusio. Sen jälkeen viimeistele ja kiillota tavalliseen tapaan.

Korjaukset- ja korjailumahdollisuudet käytettäessä ProBase Hotia

Korjauksia ja korjailuja voidaan tehdä käyttämällä kylmäkovetteista ProBase Coldia sekä kaatotekniikkaa. Karhenna käsiteltävät pinnat huolellisesti poralla ja kosteuta monomeerilla.

Varoitukset

- Monomeeri sisältää metyyylimetakrylaattia.
- MMA on helposti syttyvää sekä ärsyttävää (syttymispiste +10 °C / 50 °F:essa).
- Ärsyttää silmiä, ihoa ja hengityselimiä.
- Saattaa aiheuttaa herkistymistä ihokontaktissa.
- Vältä monomeerin tai kovettumattoman materiaalin jatkuvaa tai toistuvaa ihokontaktia. Kaupallisesti saatavat hoitohenkilökunnan suojakäsineet eivät suojaa metakrylaattien herkistävältä vaikutukselta.
- Älä hengitä höyryjä.
- Pidä kaukana syttymislähteistä älä tupakoi.
- Älä hävitä kaatamalla viemäriin.
- Tee varoitomenpiteet staattisten purkauksien varalta.

Säilytys

- Säilytä materiaali viileässä, pimeässä, hyvin tuuletetussa tilassa. Säilytyslämpötila: 2–28 °C (36–82 °F).
- Älä käytä materiaalia viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
- Pidä lasten ulottumattomissa.

Tiedot päivitetty: 08/2012

Tämä materiaali on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketeolliseen käyttöön. Materiaalia tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

norsk

Beskrivelse

ProBase® Hot setter kvalitetsstandarder for varmeherdende basismaterialer for proteser når det gjelder arbeidsegenskaper, form, fargestabilitet og brukskomfort. Materialet er tilgjengelig i et stort utvalg farger. Ulike polymeriseringsmetoder gjør at materialet egner seg for mange typer applikasjoner.

Sammensetning

Pulver

Polymetylmetakrylater, mykningsmidler, benzoylperoksid, pigmenter

Væske

Metylmetakrylat, dimetakrylat (fornetningsmiddel), katalysator

Indikasjon

- Totalproteser
- Delproteser
- Kombinerte proteser
- Underføring

Kontraindikasjon

- Direkte intraoral kontakt med upolymerisert materiale.
- Ved kjent allergi mot noen av innholdsstoffene i ProBase Hot

Bivirkninger

I individuelle tilfeller er det rapportert om allergiske reaksjoner mot materialer av polymetylmetakrylat.

Anvendelse

Forberedelse

Isoler utkotte, godt fuktede gipsoverflater med to lag med lvoclar skillevæske, og la den tørke. For å sikre tilstrekkelig bonding med protesebasen må tennene rues godt opp og fuktes med monomer.

- **Isoler gipsoverflatene to ganger.**
- **Sett voksmodellen med gips i kyvetten.**

Dosering

- **Ideelt blandeforhold for én protese**
22,5 g polymer (pulver) : 10 ml monomer (væske)
- **Med doseringssystem**
1 delstrek polymer : 10 ml monomer

Integriert doseringssystem

Det integrerte doseringssystemet sikrer et ideelt blandeforhold og reduserer derfor krympingen til ProBase Hot under polymerisering til et minimum. Målesylindren for polymer viser brukt materialmengde for én eller to proteser av middels størrelse. Delstrekene på målesylindren for monomer angir antall millimetre. Bruk korrekt delstrek.

Blanding

Bland polymer og monomer i gitt blandeforhold ved hjelp av spatelen. Bland grundig. La deretter materialet stå og modne i det lukkede blandebeholderet ved romtemperatur (23 °C/73 °F) i ca. 8 til 10 minutter.

Arbeidstid

Når materialet har modnet tilstrekkelig og ikke lenger kleber, kan det bearbeides i ca. 20 minutter ved 23 °C/73 °F.

- **Bland pulver og væske grundig.**
- **Tiden massen skal modnes og arbeidstiden avhenger av temperaturen.**

Pressing

Plasser en tilstrekkelig mengde av harpiksmassen i de håndvarme (ca. 40 °C/104 °F), isolerte kyvettehalvdelen. Lukk kyvetten forsiktig, trykksett den med 80 bar og fest den med en klemme. **Oppretthold trykket.**

Polymerisering

Varmepolymerisering kan utføres på ulike måter:

Standardprosedyre (anbefalt metode)

Legg den lukkede kyvetten i kaldt vann. Varm opp til 100 °C/212 °F og la det koke i 45 minutter.

Alternative metoder

- Legg kyvetten i kaldt vann, varm det opp til 70 °C/158 °F og la den ligge i vannet i 30 minutter. Varm så opp til 100 °C/212 °F og la det koke i 30 minutter.
- Legg kyvetten i vann på 70 °C/158 °F og la den ligge i vannet i 60 minutter. Varm deretter opp til 100 °C/212 °F og la det koke i 30 minutter.
- Legg kyvetten i kokende vann. Gi vannet et nytt oppkok og la det så koke i 40 minutter. Denne prosedyren er bare egnet til proteser av middels størrelse.
- Legg kyvetten i kaldt vann, varm det opp til 80 °C/176 °F og polymeriser i 10 timer. Slå av varmekilden og la kyvetten kjøle i det samme vannbadet natten over.
- Polymeriser kyvetten i 10 timer ved 80 °C/176 °F i tørkekabinettet.

Mengden av gjenværende monomerrester kan reduseres ved å øke polymeriseringstemperaturen og forlenge polymeriseringstiden. Vi anbefaler å bruke standardprosedyren for å holde mengden av gjenværende monomerrester på et så lavt nivå som mulig. Når materialet polymeriseres med standardprosedyren, er mengden av gjenværende monomerrester <2,2 %.

Avkjøling

La flasken kjøle ved romtemperatur i 30 minutter. Avkjøl deretter flasken fullstendig med kaldt vann.

Uttak av kyvetten og pussing og polering

Åpne den helt avkjølte kyvetten og ta ut gipsen. Kontroller protesens okklusjon. Puss og poler deretter på vanlig måte.

Muligheter for reparasjon og justering av ProBase Hot

Justeringer og reparasjoner kan utføres med det kaldherdende ProBase Cold-materialet, ved hjelp av helleteknikken. Ru de aktuelle overflatene grundig opp og fukt dem med monomer.

Advarsler

- Monomeren inneholder metylmetakrylat (MMA)
- Metylmetakrylat er svært brannfarlig og har irriterende virkning (flammepunkt: +10 °C/50 °F).
- Irriterende virkning på øyne og pusteoorganer.
- Hudkontakt kan virke allergifremkallende.
- Unngå hudkontakt med monomer og uherdet materiale. Vanlige medisinske hansker gir ingen beskyttelse mot den allergifremkallende effekten av metakrylater.
- Pust ikke inn damp.
- Skal holdes på avstand fra antennelige kilder – røyking forbudt.
- Skal ikke tømmes i avløpssystemet.
- Iverksett tiltak mot statisk utlading.

Lagrings- og oppbevaringsinstruks

- Materialet skal oppbevares på et kjølig, mørkt og godt ventilert sted. Lagringstemperatur: 2–28 °C (36–82 °F).
- Bruk ikke materialene etter den utløpsdatoen som er angitt.
- Oppbevares utlignelig for barn.

Utarbeidelsesdato for bruksanvisningen: 08/2012

Materialet er bare utviklet til bruk på det odontologiske området. Arbeid med produktet skal utføres strengt i samsvar med bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. Brukeren er forpliktet til å kontrollere at produktet egner seg til bruk som ikke er uttrykkelig oppgitt i bruksanvisningen. Beskrivelser og data utgjør ingen garanti for egenskaper og er ikke bindende.

nederlands

Omschrijving

ProBase® Hot betekent een standaard op het gebied van heetpolymeriserende prothesematerialen, zowel met betrekking tot de verwerkingskwaliteit, de vorm- en kleurvastheid als het draagcomfort. Het materiaal is verkrijgbaar in verschillende kleuren. Door de verschillende polymerisatievarianten zijn er veel verschillende toepassingen mogelijk.

Samenstelling

Poeder:

Polymethylmethacrylaat, weekmaker, benzoylperoxide, pigmenten

Vloeistof:

Methylmethacrylaat, dimethacrylaat (crosslinkstof), katalysator

Indicaties

- volledige prothesen
- gedeeltelijke prothesen
- combinatieprothesen
- protheserebasings

Contra-indicaties

- Direct intraoraal contact met ongepolymeriseerd materiaal.
- Indien bekend is dat de patiënt allergisch is voor een van de bestanddelen van ProBase Hot

Bijwerkingen

In uitzonderlijke gevallen was er sprake van locale allergische reacties op polymethylmethacrylaten.

Toepassing

Vorbereiding

Uitgespatte, goed afgespoelde gipsoppervlakken twee keer isoleren met Ivoclar Vivadent Separating Fluid en goed laten drogen. Daarna goed laten drogen. Voor een optimale verbinding met de basis van de prothese kunststofstanden goed opruwen en bestrijken met monomeer.

- **Gipsoppervlakken twee keer isoleren.**
- **Bed wasmodellen met gips in de cuvette in.**

Dosering

- **De ideale mengverhouding voor een prothese:**
22.5 g polymeer : 10 ml monomeer
- **In combinatie met het doseersysteem:**
Eerste markering op de meetcilinder voor het polymeer : 10 ml monomeer

Doseersysteem

Het geïntegreerde doseersysteem garandeert een ideale mengverhouding en een zo laag mogelijke polymerisatie-

krimp van het ProBase Hot-materiaal. Op de meetcilinder voor het polymeer staan de hoeveelheden voor één of twee prothesen van gemiddelde grootte. De monomeercylinder is voorzien van een schaalverdeling in milliliters. Meet in beide gevallen precies de genoemde dosering af.

Mengen

Meng met een spatel het poeder en de vloeistof in de juiste mengverhouding en roer het goed door elkaar. Laat het mengsel daarna in de gesloten mengbeker gedurende ca. 8–10 min. bij een kamertemperatuur van 23 °C staan om aan te dikken.

Verwerkingstijd

Wanneer het materiaal na het aandikken niet meer aan de vingers blijft kleven, kan het gedurende 20 min. bij een kamertemperatuur van 23 °C worden verwerkt.

- **Poeder en vloeistof goed mengen.**
- **De aandikkings- en verwerkingstijd zijn afhankelijk van de temperatuur.**

Persen

Breng de kunststof in een ruime hoeveelheid in de handwarme (ca. 40°C) en geïsoleerde cuvettehelften aan. Sluit de cuvette voorzichtig en belast hem in het persapparaat met een druk van 80 bar. Fixeer met een spanbeugel.

Handhaaf de persdruk!

Polymerisatie

De hete polymerisatie kan op verschillende manieren plaatsvinden:

Standaardmethode (wordt aanbevolen)

Plaats de gesloten cuvette in koud water. Verhit het water tot 100 °C en laat het gedurende 45 minuten koken.

Varianten:

- Plaats de cuvette in koud water. Verhit het water tot 70 °C en laat de cuvette gedurende 30 minuten op die temperatuur opwarmen. Verhit het water daarna tot 100 °C en laat het gedurende 30 min. koken
- Plaats de cuvette in water van 70 °C en laat hem gedurende 60 minuten op die temperatuur opwarmen. Verhit het water daarna tot 100 °C en laat het gedurende 30 min. koken.
- Plaats de cuvette direct in kokend water. Laat hem daarin, nadat het water opnieuw aan de kook geraakt is, gedurende 40 minuten koken. Alleen geschikt voor prothesen van gemiddelde grootte!
- Plaats de cuvette in koud water. Verhit het water tot 80 °C en polymeriseer gedurende 10 uur. Schakel de warmtebron uit en laat de cuvette 's nachts in hetzelfde waterbad afkoelen.
- Polymeriseer gedurende 10 uur door de cuvette in de droogkast te leggen bij een temperatuur van 80 °C.

Het restmonomeergehalte kan door het verhogen van de polymerisatietemperatuur en door het verlengen van de polymerisatieduur worden verminderd. Voor een zo laag mogelijk restmonomeergehalte raden wij de standaardmethode aan! Het restmonomeergehalte na toepassing van de standaardprocedure bedraagt < 2.2%.

Afkoelen

Laat de cuvette gedurende tenminste 30 min. aan de lucht afkoelen en laat hem daarna in koud water compleet afkoelen.

Uitbedden en afwerken

Open de cuvette nadat hij volledig is afgekoeld en verwijder het gips. Voer op de gebruikelijke wijze occlusiecontrole, afwerking en polijsten uit.

Reparatie- en correctiemogelijkheden voor ProBase Hot

Correcties en reparaties kunnen met het koud polymeriserende materiaal ProBase Cold worden uitgevoerd volgens de giet-techniek. Ruw de betreffende plaatsen goed op en bestrijk ze met monomeer.

Veiligheidsinstructies

- Het monomeer bevat methylmethacrylaat (MMA).
- MMA is licht ontvlambaar (vlampunt + 10°C) en irriterend.
- Irriterend voor de ogen, de ademhalingswegen en de huid.
- Kan overgevoeligheid veroorzaken bij contact met de huid.
- Vermijd contact van het monomeer of van onuitgehard materiaal met de huid. In de handel verkrijgbare medische handschoenen bieden geen bescherming tegen het sensibiliserende effect van methacrylaten.
- Dampen niet inademen.
- Verwijderd houden van ontstekingsbronnen. Niet roken.
- Afval niet in de gootsteen werpen.
- Maatregelen treffen tegen ontladingen van statische elektriciteit.

Speciale voorzorgsmaatregelen bij opslag en transport

- Bewaar het materiaal op een koele, donkere en goed geventileerde plaats. Temperatuur bij opslag: 2–28°C.
- ProBase Hot niet gebruiken na afloop van de vervaldatum.
- Buiten bereik van kinderen bewaren!

Datum van opstelling van de tekst: 08/2012

Dit materiaal is ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de productinformatie toegepast worden. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien gehouden om vóór gebruik na te gaan of het product voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de productinformatie vermeld staat.

Ελληνικά

Περιγραφή

Το ProBase® Hot δίνει νέα μορφή στα υλικά βάσης οδοντοστοιχιών όσον αφορά τις ιδιότητες εργασίας, σταθερότητα σχήματος και χρώματος και ακρίβεια εφαρμογής. Το υλικό διατίθεται σε μεγάλη ποικιλία αποχρώσεων. Οι διάφορες μέθοδοι πολυμερισμού κάνουν το υλικό κατάλληλο για πολλές εφαρμογές.

Σύνθεση

Σκόνη
Πολυμεθακρυλικό μεθύλιο, Αποσκληρυντικός παράγοντας, Υπεροξειδίο του βενζυλίου, Χρωστικές

Υγρό

Μεθακρυλικό μεθύλιο, Διμεθακρυλικό (συνδεδετικός παράγοντας), Καταλύτης

Ενδείξεις

- Ολικές οδοντοστοιχίες
- Μερικές οδοντοστοιχίες
- Συνδυασμένες οδοντοστοιχίες
- Αναγομώσεις

Αντενδείξεις

- Αποφύγετε άμεση επαφή απολυμέριστου υλικού με τη στοματική κοιλότητα.
- Το υλικό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ασθενείς με αλλεργία σε οποιοδήποτε από τα συστατικά του.

Παρενέργειες

Σε μεμονωμένες περιπτώσεις, έχουν αναφερθεί τοπικές αλλεργικές αντιδράσεις σε υλικά με πολυμεθακρυλικό μεθύλιο.

Εφαρμογή

Προετοιμασία

Μετά την αποκρήωση, απομονώστε τις επιφάνειες της γύψου, που έχουν αρκετή υγρασία, με δύο στρώματα διαχωριστικού Ivoclar Vivadent Separating Fluid. Για καλύτερο δεσμό με τη βάση της οδοντοστοιχίας, τροχίστε καλά τα δόντια και διαβρέξτε τα με μονομερές.

- Περάστε δύο στρώματα διαχωριστικού στο εκμαγείο.
- Επενδύστε τα κερία με γύψο στο μούφλο.

Δοσολογία

- **Ιδανική αναλογία ανάμιξης για μία οδοντοστοιχία**
22,5 γρ. πολυμερές (σκόνη): 10 ml μονομερές (υγρό)
- **Με σύστημα δοσολογίας**
Το πρώτο σημάδι στο κυπελάκι μίξης σκόνη: 10 ml μονομερές

Σύστημα δοσολογίας

Το ολοκληρωμένο σύστημα δοσολογίας εξασφαλίζει ιδανική αναλογία ανάμιξης και, συνεπώς, ελάχιστη συστολή πολυμερισμού του ProBase Hot. Ο κύλινδρος μέτρησης για το πολυμερές δείχνει την ποσότητα του υλικού που απαιτείται για μία ή δύο οδοντοστοιχίες μεσαίου μεγέθους. Η διαβάθμιση στο δοσομετρικό κύλινδρο του μονομερούς είναι σε ml. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο σημάδι.

Ανάμιξη

Αναμίξτε καλά πολυμερές και μονομερές στη σωστή αναλογία με σπάθη. Στη συνέχεια, αφήστε το υλικό να πήξει μέσα στο κλειστό κυπελάκι μίξης σε θερμοκρασία (23 °C) για περίπου 8 με 10 λεπτά.

Χρόνος εργασίας

Όταν πήξει το υλικό και δεν είναι πια κολλώδες, μπορεί να δουλευτεί για περίπου 20 λεπτά στους 23 °C.

- Αναμιξτε καλά σκόνη και υγρό.
- Ο χρόνος ζύμωσης και εργασίας εξαρτάται από τη θερμοκρασία.

Πίεση

Τοποθετήστε επαρκή ποσότητα ζύμης ακρυλικού στα ανοικτά έγκλειστρα, που έχουν θερμοκρασία χειρών (40 °C). Κλείστε προσεκτικά το μούφλο και βάλτε το στην πρέσα με πίεση 80 ατμόσφαιρες. **Διατηρείστε την πίεση.**

Πολυμερισμός

Ο πολυμερισμός μπορεί να γίνει με δύο τρόπους:

Συνήθης διαδικασία (προτεινόμενη μέθοδος)

Τοποθετείτε το μούφλο σε κρύο νερό, υψώστε τη θερμοκρασία στους 100 °C και αφήστε για 45 λεπτά.

Άλλες μέθοδοι

- Τοποθετείτε το μούφλο σε κρύο νερό, υψώστε τη θερμοκρασία στους 70 °C και αφήστε για 30 λεπτά. Μετά ανεβάστε στους 100 °C και αφήστε για 30 λεπτά.
- Τοποθετείτε το μούφλο σε νερό με θερμοκρασία 70 °C και αφήστε για 60 λεπτά. Στη συνέχεια, ανεβάστε στους 100 °C και αφήστε για 30 λεπτά.
- Τοποθετήστε τα έγκλειστρα σε νερό που βράζει και αφήστε τα να βράσουν για 40 λεπτά. Αυτή η μέθοδος είναι κατάλληλη μόνο για οδοντοστοιχίες μεσαίου μεγέθους!
- Τοποθετείτε το μούφλο σε κρύο νερό, υψώστε τη θερμοκρασία στους 80 °C και πολυμερίστε για 10 ώρες. Μετά κλείστε την πηγή θέρμανσης και αφήστε το μούφλο να κρυώσει στο ίδιο νερό.
- Αφήστε το μούφλο στους 80 °C για 10 ώρες.

Τα υπολείμματα του μονομερούς μπορούν να περιοριστούν αυξάνοντας τη θερμοκρασία πολυμερισμού και παρατείνοντας το χρόνο πολυμερισμού. Προτείνουμε τη συνήθη διαδικασία για να διατηρείται το περιεχόμενο σε μονομερές σε ελάχιστο επίπεδα. Τα υπολείμματα του μονομερούς μετά από τον πολυμερισμό του υλικού, σύμφωνα με τη μέθοδο που αναφέρθηκε, είναι < 2.2%.

Κρύωμα

Αφήστε το μούφλο να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου για 30 λεπτά. Στη συνέχεια, σε κρύο νερό.

Απεγκλείστρωση και τελείωμα

Ανοίξτε το μούφλο και βγάλτε το εκμαγείο. Ελέγξτε τη σύγκλιση της οδοντοστοιχίας, τελειώστε και γυαλίστε.

Δυνατότητες επιδιόρθωσης του ProBase Hot

Για επιδιορθώσεις μπορεί να χρησιμοποιηθεί το ProBase Cold, με την τεχνική έκχυσης. Η επιφάνεια που θα επιδιορθωθεί πρέπει να γίνει αδρή με τρόχισμα και να περαστεί με μονομερές.

Προειδοποιήσεις

- Το μονομερές περιέχει methyl methacrylate.
- Το MMA είναι εύφλεκτο και ερεθιστικό (θερμοκρασία αυτανάφλεξης +10 °C).
- Ερεθιστικό για τα μάτια, το δέρμα και το αναπνευστικό.
- Αποφεύγετε την παρατεταμένη ή την επαναλαμβανόμενη

επαφή με του δέρματος με το μονομερές ή με απολυμέριστο υλικό. Τα ιατρικά γάντια του εμπορίου δεν παρέχουν προστασία ως προς την ευαισθησία στα μεθακρυλικά.

- Μπορεί να προκαλέσει ευαισθησία με την επαφή στο δέρμα.
- Μην εισπνέετε τις αναθυμιάσεις.
- Μην πλησιάζετε σε πηγές σπινθήρων - μην καπνίζετε.
- Μην απορρίπτετε στις αποχετεύσεις.
- Λάβετε προληπτικά μέτρα για περιπτώσεις στατικών εκφορτίσεων.

Αποθήκευση

- Αποθηκεύετε το υλικό σε μέρος δροσερό, σκοτεινό, καλά αεριζόμενο. Θερμοκρασία αποθήκευσης 2-28 °C.
- Μη χρησιμοποιείτε τα υλικά μετά την ενδεχόμενη ημερομηνία λήξεως.
- Κρατείστε μακριά από τα παιδιά.

Ημερομηνία προετοιμασίας των οδηγιών: 08/2012

Το υλικό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσεως. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεδειγμένη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσεως. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

Türkçe

Tanım

ProBase® Hot çalışma özellikleri, şekil, renk stabilitesi ve rahatlık açısından ısıyla sertleşen protez kaide materyallerinin kalite standartlarını belirleyen bir üründür. Materyal çeşitli renklerde mevcuttur. Çeşitli polimerizasyon yöntemleri materyalin birçok uygulama için kullanışlı olmasını sağlamaktadır.

Bileşimi

Toz

Polimetil metakrilat, yumuşatma ajanı, benzoil peroksit, pigmentler

Sıvı

Metil metakrilat, dimetakrilat (bağlayıcı ajan), katalizör

Endikasyonları

- Tam protezler
- Bölümlü protezler
- Kombine protezler
- Yeniden astarlar

Kontrendikasyonları

- Polimerize olmamış materyalin direkt intraoral teması.
- Hastanın ProBase Hot'ın bileşenlerinden herhangi birine karşı alerjik olduğunun bilinmesi halinde.

Yan etkiler

Bazı münferit olgularda polimetil metakrilat materyallerine karşı lokal alerjik reaksiyonlar rapor edilmiştir.

Uygulama

Hazırlama

Temizlenmiş (boiled-out) ve iyice ıslatılmış alçı yüzeyleri iki kat Ivoclar Separating Fluid ile izole edin ve kurumasını bekleyin. Protez kaidesine yeterli derecede tutunum sağlamak için dişleri iyice pürüzlendirin ve monomer ile ıslatın.

- **Alçı yüzeylerini iki kez izole edin.**
- **Mum modeli alçıyla mufllaya alın.**

Dozaj

- **Bir adet protez için ideal karışım oranı**
22,5 g polimer (toz) : 10 ml monomer (sıvı)
- **Doz ayarlama sistemi ile**
1 derece işaretine kadar polimer : 10 ml monomer

Entegre dozaj sistemi

Entegre dozaj sistemi ideal bir karışım oranı ve buna bağlı olarak ProBase Hot'ın polimerizasyon büzülmesinin asgari düzeyde kalmasını sağlar. Polimer ölçüm silindiri bir veya iki orta boy protezde kullanılan materyal miktarını gösterir. Monomer ölçüm silindiri üzerinde yer alan derecelendirme mililitre cinsindedir. Uygun derece işaretini kullanın.

Karıştırma

Belirlenmiş oranda polimer ve monomeri bir spatül ile tamamen karıştırın. İyice karıştırın. Ardından materyali kapalı karıştırma kabının içinde, oda sıcaklığında (23 °C) yaklaşık 8 ila 10 dakika süreyle olgunlaşmaya bırakın.

Çalışma süresi

Materyal yeterince olgunlaşmış yapışkanlığı kaybettiğinde, 23 °C sıcaklıkta yaklaşık 20 dakika süreyle çalışılabilir.

- **Tozu ve sıvıyı iyice karıştırın.**
- **Hamurlaşma süresi ve çalışma süresi sıcaklığa bağlıdır.**

Presleme

Yeterli miktarda rezin hamurunu ılık (yaklaşık 40 °C), izole edilmiş yarım mufllara yerleştirin. Muflları dikkatlice kapatın, 80 bar basınç uygulayın ve kelepçeyle sabitleyin.

Basıncı koruyun.

Polimerizasyon

Isı ile polimerizasyon farklı şekillerde gerçekleştirilebilir.

Standart prosedür (tavsiye edilen yöntem)

Kapatılmış muflları soğuk suyun içine yerleştirin. 100 °C sıcaklığa kadar ısıtın ve 45 dakika kaynatın.

Alternatif yöntemler

- Muflları soğuk suyun içine yerleştirin, 70 °C sıcaklığa kadar ısıtın ve 30 dakika bekletin. Ardından 100 °C sıcaklığa kadar ısıtın ve 30 dakika kaynatın.
- Muflları 70 °C sıcaklıktaki suya yerleştirin ve 60 dakika bekletin. Ardından 100 °C sıcaklığa kadar ısıtın ve 30 dakika kaynatın.
- Muflları kaynar suyun içine yerleştirin. Suyu tekrar kaynama derecesine getirin ve sonra 40 dakika daha kaynatın. Bu prosedür yalnızca orta boy protezlere uygundur.
- Muflları soğuk suyun içine yerleştirin, 80 °C sıcaklığa kadar ısıtın ve 10 saat polimerize edin. Isı kaynağını kapatın ve muflları aynı su küveti içinde gece boyunca soğumaya bırakın.
- Muflların içeriğini kurutma dolabı içinde 80 °C sıcaklıkta 10 saat süreyle polimerize edin.

Rezidüel monomer miktarı, polimerizasyon sıcaklığını artırarak ve polimerizasyon süresini uzatılarak azaltılabilir. Geriye kalan monomer miktarını minimum seviyelerde tutmak için standart prosedürün kullanılmasını tavsiye ediyoruz. Materyalin polimerizasyonun standart prosedüre göre gerçekleştirilmesinden sonra geriye kalan monomer miktarı < %2,2 oranındadır.

Soğutma

Muflları oda sıcaklığında 30 dakika soğumaya bırakın. Ardından soğuk su ile muflları iyice soğütün.

Mufladan çıkarma ve bitirme

Tamamen soğumuş olan muflayı açın ve alçıyı çıkarın. Protezin oklüzyonunu kontrol edin. Sonra olağan yöntemle bitirme ve polisaj işlemlerini uygulayın.

ProBase Hot'ı onarma ve düzeltme olanakları

Düzeltilme ve onarımlar, dökme tekniği kullanılarak soğukta sertleşen ProBase Cold materyaliyle yapılabilir. İlgili yüzeyleri iyice pürüzlendirin ve monomer ile ıslatın.

Uyarılar

- Monomer, metil metakrilat (MMA) içerir.
- Metil metakrilat kolay alev alır ve tahriş edicidir (parlama noktası: +10 °C).
- Gözleri, cildi ve solunum sistemini tahriş eder.
- Ciltle teması duyarlılığa neden olabilir.
- Monomerin veya sertleşmemiş materyalin ciltle temasından kaçının. Piyasada satılan tıbbi eldivenler metakrilatların hassaslaştırıcı etkisine karşı koruma sağlamaz.
- Dumanını solumayın.
- Tutuşturma kaynaklarından uzak tutun – sigara içmeyin.
- Kanalizasyon sistemine boşaltmayın.
- Statik elektrik boşalmalarına karşı önlem alın.

Depolama ve saklama bilgileri

- Materyali serin, karanlık ve iyi havalandırılan bir yerde muhafaza edin. Saklama sıcaklığı: 2–28 °C.
- Materyalleri belirtilen son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.
- Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.

Kullanma talimatının düzenlenme tarihi: 08/2012

Bu materyal sadece diş hekimliğinde kullanılmak üzere hazırlanmıştır. İşleme koyma sırasında Kullanma Talimatına katı olarak riayet edilmelidir. Belirlenen kullanım alanı ve Kullanım Talimatının izlenmediği durumlarda sorumluluk kabul edilmeyecektir. Talimatta açıkça belirtilenin haricindeki herhangi bir amaç için kullanım ve uygunluk açısından materyali test etmekten kullanıcı sorumludur. Tanımlama ve bilgiler özellikler için garanti oluşturmayacağı gibi bir bağlayıcılığı da yoktur.

Русский

Описание продукта

ProBase® Hot устанавливает новый стандарт качества в отношении обработки, стабильности формы и цвета, а также наивысшей степени комфортности при ношении протезов, изготовленных из пластмасс горячей полимеризации. В вашем распоряжении имеются различные цвета. Разные варианты полимеризации обеспечивают множество возможностей использования.

Состав

Порошок:

Полиметилметакрилат, пластификатор, бензоил пероксид, пигменты пероксид, катализатор, пигменты

Жидкость:

Метилметакрилат, диметакрилат, катализатор

Показания

- Полное протезирование
- Частичное протезирование
- Комбинированное протезирование
- Перебазировки

Противопоказания

- Избегать непосредственного контакта несполимеризованного материала со слизистой оболочкой полости рта.
- При имеющихся аллергиях на компоненты, входящие в состав ProBase Hot, от применения отказаться.

Побочные действия

В единичных случаях у материалов на основе полиметилметакрилата описывались местные аллергические реакции.

Применение

Подготовка

Вываренные, насыщенные водой гипсовые поверхности дважды изолировать изолирующим средством Ivoclar Separating Fluid. Оставить хорошо высохнуть. Для того, чтобы обеспечить связь с основой протеза, зубам необходимо придать шероховатость и покрыть мономером.

- Гипсовые поверхности дважды изолировать.
- Восковая моделировка должна запечатываться с гипсом в кювете.

Дозировка

- Идеальное соотношение смешивания для одного протеза
22,5 г порошка: 10 мл мономера
- С помощью системы дозирования
1 маркировка полимера: 10 мл мономера

Система дозирования

Интегрированная система дозирования обеспечивает идеальное соотношение смешивания и, вследствие этого, наименьшую усадку при полимеризации ProBase Hot. Дозировочный цилиндр для полимера имеет маркировки для измерения необходимого количества для одного или двух протезов среднего размера. Маркировка на цилиндре для мономера представляет собой шкалу в миллилитрах. Всегда следует отмерять соответствующее количество.

Смешивание

Порошок и жидкость смешать с помощью шпателя в заданном соотношении смешивания, интенсивно промесать. Дать смеси настояться в закрытом стаканчике для смешивания в течение 8-10 мин. (при температуре в помещении 23°C).

Время работы

После того, как материал настоялся и перестал быть липким, его можно обрабатывать в течение примерно 20 мин. при температуре 23°C.

- Порошок тщательно смешивать с жидкостью.
- Время настаивания материала и время работы находятся в зависимости от температуры.

Прессование

Разместить полученную смесь с консистенцией теста с избытком в половинках кюветы, имеющих температуру рук (около 40°C) и изолированных. Кювету осторожно закрыть, поместить в пресс, обеспечить на нее нагрузку 80 бар и зафиксировать посредством стяжного хомута. **Давление пресса сохраняется!**

Полимеризация

Горячая полимеризация может происходить различными путями.

Стандартный (рекомендуемый) метод

Закрытую кювету поместить в холодную воду, нагреть ее до 100°C и кипятить в течение 45 мин.

Варианты

- Кювету поместить в холодную воду, нагреть ее до 70°C и на 30 мин. оставить в таком состоянии, затем нагреть ее до 100°C и кипятить в течение 30 мин.
- Кювету поместить в горячую воду 70°C и на 60 мин. оставить в таком состоянии, затем нагреть ее до 100°C и кипятить в течение 30 мин.
- Кювету поместить в кипящую воду. После того, как вода повторно вскипит, кипятить в течение 40 мин. Метод применим только для протезов средней величины!
- Кювету поместить в холодную воду, нагреть ее до 80°C и полимеризовать в течение 10 часов. Источник тепла отключить, охлаждение производить в течение ночи, в той же водяной бане.

- Полимеризацию кюветы производить в течение 10 часов при температуре 80°C сухожаровом шкафу.

Содержание остаточных мономеров понижается благодаря повышению температуры и увеличению длительности полимеризации. Для достижения минимального содержания остаточных мономеров рекомендуется стандартный метод. Содержание остаточных мономеров при работе стандартным методом: <2,2%.

Охлаждение

Кювету оставить охлаждаться на открытом воздухе в течение как минимум 30 мин., затем полностью охладить в холодной воде.

Возможности реставраций и корректировок с помощью ProBase Hot

Корректировки и починки можно осуществлять с помощью материала холодной полимеризации ProBase Cold техникой литья. Для этого поверхностям необходимо придать шероховатость и покрыть их мономером.

Меры предосторожности

- Мономер содержит метилметакрилат (ММА).
- Метилметакрилат является легко воспламеняющимся (точка воспламенения + 10°C) и может вызывать раздражения.
- Вызывает раздражения глаз, органов дыхания и кожи.
- Возможна чувствительность при контакте с кожей.
- Избегать контакта кожи с мономером и неполимеризованным материалом. Обычные медицинские перчатки не представляют защиты от сенсibiliзирующего эффекта метакрилатов.
- Пары не вдыхать.
- Держать на расстоянии от источников пламени. Не курить.
- Не допускать попадания в канализацию.
- Принимать меры против электростатических зарядов.

Требования к складу и условиям хранения

- Материал хранить в прохладном, темном, хорошо проветриваемом помещении. Температура хранения 2–28°C.
- Не применять продукты по истечении срока годности.
- Хранить в недоступном для детей месте.

Дата составления инструкции: 08/2012

Материал был разработан для применения в стоматологии и подлежит использованию только в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности за применение в иных целях или использование, не соответствующее инструкции. Кроме того, потребитель обязан под свою ответственность проверить продукт перед его использованием на соответствие и возможность применения для поставленных целей, если эти цели не указаны в инструкции по использованию.

Polski

Opis materiału

Materiał ProBase® Hot ustanowił nowy, wysoki standard dla materiałów akrylowych, polimeryzujących w podwyższonej temperaturze, dzięki stabilności kształtu i koloru oraz najwyższemu komfortowi codziennego użytkowania.

ProBase Hot jest dostępny w kilku kolorach.

Różne metody polimeryzacji umożliwiają wykorzystanie tego materiału do różnych wskazań.

Skład

Proszek

Polimetakrylan metylu, plastyfikator, nadtlenuk benzoilu, barwniki

Płyn

Metakrylan metylu, dimetakrylan, katalizator

Wskazania

- Protezy całkowite
- Protezy częściowe
- Protezy łączone
- Podścielenia

Przeciwwskazania

- Unikać bezpośredniego kontaktu nie spolimerizowanego materiału ze środowiskiem jamy ustnej
- Nie stosować w przypadku, gdy u pacjenta stwierdzono alergię na którykolwiek składnik ProBase Hot

Działania uboczne

W pojedynczych przypadkach stwierdzono reakcje alergiczne na polimetakrylan metylu.

Sposób postępowania

Przygotowanie

Wyparzoną i wilgotną powierzchnię modelu pokryć dwiema warstwami materiału izolującego Separating Fluid. Pozostawić model do wyschnięcia. W celu zapewnienia dokładnego połączenia z podstawą protezy, należy schropować zęby i zwilżyć je monomerem.

- **Powierzchnię modelu pokryć dwukrotnie płynem izolującym.**
- **W puszkę zalać model woskowy gipsem.**

Dozowanie

- **Idealny stosunek składników dla jednej protezy**
22,5 g proszku polimeru : 10 ml płynu monomeru
- **Z użyciem systemu dozowania**
Jedna podziałka miarki polimeru : 10 ml monomeru

System dozowania

Zastosowanie zintegrowanego systemu dozowania zapewni idealną proporcję składników i w związku

z tym minimalny skurcz podczas polimeryzacji materiału ProBase Hot. Menzurka pomiarowa do polimeru wskazuje ilość materiału potrzebnego do wykonania jednej lub dwóch protez średniej wielkości. Menzurka pomiarowa jest wyskalowana w mililitrach. Stosując odpowiednią podziałkę, odmierz każdorazowo odpowiednią ilość materiału.

Mieszanie

Dokładnie wymieszać proszek z płynem w odpowiednich proporcjach za pomocą szpatułki. Następnie mieszanie pozostawić w zamkniętym naczyniu, w temperaturze pokojowej (23°C), na 8-10 minut.

Czas pracy

W momencie gdy materiał odpowiednio zwiąże i przestanie być klejący, można nim pracować przez około 20 minut w temperaturze 23°C.

- **Bardzo dokładnie wymieszać proszek i płyn.**
- **Czas uzyskania konsystencji ciasta i czas pracy zależą od temperatury.**

Nakładanie akrylu do puszkii polimeryzacyjnej

Należy odpowiednią ilość materiału o konsystencji ciasta do ciepłej (ok. 40°C) i pokrytej materiałem izolującym puszkii polimeryzacyjnej. Ostrożnie zamknąć puszkę i umieścić w prasie hydraulicznej pod ciśnieniem 80 barów. Zaciśnąć puszkę za pomocą ramki.

Utrzymywać ciśnienie.

Polimeryzacja

Polimeryzację należy przeprowadzić w podwyższonej temperaturze według jednej z poniższych metod.

Postępowanie standardowe (metoda zalecana)

Puszkę w ramce umieścić w naczyniu z zimną wodą. Wodę podgrzać do temperatury 100°C. Wrzenie utrzymywać przez 45 minut.

Inne metody polimeryzacji

- Puszkę w ramce umieścić w naczyniu z zimną wodą, podgrzać do temperatury 70°C i utrzymywać ją przez 30 minut, następnie podgrzać do temperatury 100°C i utrzymywać wrzenie przez 30 minut.
- Puszkę w ramce umieścić w naczyniu z wodą o temperaturze 70°C i pozostawić w tej temperaturze na 60 minut. Następnie podgrzać do temperatury 100°C i utrzymywać we wrzeniu przez 30 minut.
- Puszkę w ramce umieścić w naczyniu z wrzącą wodą. Po ponownym zagotowaniu, utrzymywać we wrzeniu przez 40 minut. Tę metodę można stosować tylko dla protez średniego rozmiaru.
- Puszkę w ramce umieścić w naczyniu z zimną wodą, podgrzać do temperatury 80°C i polimeryzować przez 10 godzin. Następnie wyłączyć źródło ciepła i pozostawić na noc w tej samej wodzie do całkowitego wystudzenia.
- Puszkę w ramce polimeryzować w suszarce przez 10 godzin w temperaturze 80°C.

Podwyższenie temperatury polimeryzacji i przedłużenie czasu polimeryzacji zmniejsza ilość pozostałego po polimeryzacji monomeru resztkowego.

Dlatego zaleca się standardowy sposób polimeryzacji dla uzyskania minimalnej ilości monomeru resztkowego. Zawartość monomeru resztkowego po polimeryzacji metodą standardową wynosi < 2.2%

Chłodzenie

Puszkę polimeryzacyjną pozostawić w temperaturze pokojowej przez 30 minut i ostatecznie ostudzić przez zanurzenie jej w zimnej wodzie.

Otwieranie puszek i opracowanie protezy

Otworzyć wystudzoną puszkę i usunąć gips. Sprawdzić okluzję protezy. Następnie opracować i wypolerować protezę zgodnie z ogólnie przyjętymi zasadami.

Możliwości naprawy i korekty protez wykonanych z materiału ProBase Hot

Za pomocą materiału ProBase Cold można dokonywać korekt i napraw protez, wykonanych z materiału ProBase Hot, stosując technikę nalewania. Następnie należy dokładnie schropować powierzchnie kontaktu i zwilżyć je monomerem.

Ostrzeżenie

- Monomer zawiera metakrylan metylu (MMA).
- Metakrylan metylu jest materiałem łatwo palnym (temperatura zapłonu wynosi 10°C).
- Monomer podrażnia oczy, skórę i drogi oddechowe.
- Kontakt ze skórą może powodować nadwrażliwość.
- Unikać kontaktu skóry z monomerem i z nie spolimeryzowanym materiałem. Tradycyjne rękawiczki medyczne nie stanowią ochrony przed uczulającym działaniem metakrylanów.
- Nie wdychać oparów.
- Przechowywać z dala od źródła ognia. Nie palić.
- Nie należy wylewać monomeru do kanalizacji.
- Zapobiegać gromadzeniu się ładunków elektrostatycznych.

Warunki przechowywania

- Materiał należy przechowywać w chłodnym, ciemnym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu w temperaturze 2–28°C.
- Nie stosować materiału po upływie daty ważności.
- Materiał przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci

Data opracowania informacji: 08/2012

Materiał został przeznaczony wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy jego stosowaniu należy ściśle przestrzegać instrukcji użycia. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji lub stosowanie niezgodnie z podanymi w instrukcji wskazaniem. Użytkownik odpowiada za testowanie produktu dla swoich własnych celów i za jego użycie w każdym innym przypadku nie wyszczególnionym w instrukcji. Opis produktu i jego skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.







Ivoclar Vivadent – worldwide

Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
FL-9494 Schaan
Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35
Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.
1 – 5 Overseas Drive
P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174
Australia
Tel. +61 3 979 595 99
Fax +61 3 979 596 45
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent Ltda.
Alameda Caiapós, 723
Centro Empresarial Tamboaré
CEP 06460-110 Barueri – SP
Brazil
Tel. +55 11 2424 7400
Fax +55 11 3466 0840
www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.
1-6600 Dixie Road
Mississauga, Ontario
L5T 2Y2
Canada
Tel. +1 905 670 8499
Fax +1 905 670 3102
www.ivoclarvivadent.us

**Ivoclar Vivadent (Shanghai)
Trading Co., Ltd.**
2/F Building 1, 881 Wuding Road,
Jing An District
200040 Shanghai
China
Tel. +86 21 6032 1657
Fax +86 21 6176 0968
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520
Bogotá
Colombia
Tel. +57 1 627 33 99
Fax +57 1 633 16 63
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent SAS
B.P. 118
F-74410 Saint-Jorioz
France
Tel. +33 450 88 64 00
Fax +33 450 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH
Dr. Adolf-Schneider-Str. 2
D-73479 Ellwangen
Germany
Tel. +49 (0) 79 61 / 8 89-0
Fax +49 (0) 79 61 / 63 26
www.ivoclarvivadent.de

**Ivoclar Vivadent Marketing
(India) Pvt. Ltd.**
503/504 Raheja Plaza
15 B Shah Industrial Estate
Veera Desai Road, Andheri (West)
Mumbai, 400 053
India
Tel. +91 (22) 2673 0302
Fax +91 (22) 2673 0301
www.ivoclarvivadent.in

Ivoclar Vivadent s.r.l.
Via Isonzo 67/69
40033 Casalecchio di Reno (BO)
Italy
Tel. +39 051 611 35 55
Fax +39 051 611 35 65
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.
1-28-24-4F Hongo
Bunkyo-ku
Tokyo 113-0033
Japan
Tel. +81 3 6903 3535
Fax +81 3 5844 3657
www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent Ltd.
12F W-Tower, 1303-37
Seocho-dong, Seocho-gu,
Seoul 137-855
Republic of Korea
Tel. +82 (2) 536 0714
Fax +82 (2) 596 0155
www.ivoclarvivadent.co.kr

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur No. 863,
Piso 14, Col. Napoles
03810 México, D.F.
México
Tel. +52 (55) 50 62 10 00
Fax +52 (55) 50 62 10 29
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent Ltd.
12 Omega St, Rosedale
PO Box 303011 North Harbour
Auckland 0751
New Zealand
Tel. +64 9 914 99 99
Fax +64 9 914 99 90
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.
Al. Jana Pawla II 78
00-175 Warszawa
Poland
Tel. +48 22 635 54 96
Fax +48 22 635 54 69
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Prospekt Andropova 18 korp. 6/
office 10-06
115432 Moscow
Russia
Tel. +7 499 418-03-00
Fax +7 499 418-03-10
www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Qlaya Main St.
Siricon Building No.14, 2nd Floor
Office No. 204
P.O. Box 300146
Riyadh 11372
Saudi Arabia
Tel. +966 1 293 83 45
Fax +966 1 293 83 44
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pte. Ltd.
171 Chin Swee Road
#02-01 San Centre
Singapore 169877
Tel. +65 6535 6775
Fax +65 6535 4991
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.
c/ Emilio Muñoz N° 15
Entrada c/ Albarracín
E-28037 Madrid
Spain
Tel. + 34 91 375 78 20
Fax + 34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.es

Ivoclar Vivadent AB
Dalvägen 14
S-169 56 Solna
Sweden
Tel. +46 (0) 8 514 93 930
Fax +46 (0) 8 514 93 940
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office
: Tesvikiye Mahallesi
Sakayik Sokak
Nisantas Plaza No:38/2
Kat:5 Daire:24
34021 Sisli – Istanbul
Turkey
Tel. +90 212 343 08 02
Fax +90 212 343 08 42
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Limited
Ground Floor Compass Building
Feldspar Close
Warrens Business Park
Enderby
Leicester LE19 4SE
United Kingdom
Tel. +44 116 284 78 80
Fax +44 116 284 78 81
www.ivoclarvivadent.co.uk

Ivoclar Vivadent, Inc.
175 Pineview Drive
Amherst, N.Y. 14228
USA
Tel. +1 800 533 6825
Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.us